

“Các nam thần Johnny’s chính là động lực của tôi!”

- Chia sẻ của thành viên “Nihongo-jin Network” -

Tháng này, Ban Biên tập đã phỏng vấn chị Phan Tuyết Nga - Trợ lý Chương trình Đào tạo tiếng Nhật tại Trường Đại học Việt Nhật. Dưới đây là những chia sẻ của chị Nga.



Khởi đầu với truyện One Piece (Đảo hải tặc) và Thám tử lừng danh Conan

— Điều gì đã khiến chị yêu thích Nhật Bản?

“Hồi nhỏ, tôi rất mê đọc truyện tranh. Điển hình là One Piece và Thám tử lừng danh Conan. Truyện tranh Nhật Bản không chỉ có hình ảnh đẹp mà nội dung cũng rất hay. Về sau, tôi cũng thường xuyên xem những bộ phim điện ảnh và phim truyền hình Nhật Bản và hâm mộ một số nghệ sĩ nổi tiếng.”

Có vô vàn lý do để trở thành một “Nihongo-jin” (người nói tiếng Nhật), trong đó không ít người quan tâm đến Nhật Bản do niềm yêu thích đối với phim hoạt hình và truyện tranh. Nghệ sĩ mà chị Nga yêu thích chính là nghệ sĩ thuộc tập đoàn giải trí Johnny’s.

Tìm đến yosakoi qua niềm yêu thích đối với ngôn ngữ và văn hóa Nhật Bản

— Chị bắt đầu học tiếng Nhật từ khi nào?

“Tôi bắt đầu học tiếng Nhật hồi đầu đại học. Lúc đó tôi không học ở trường mà là ở một trung tâm ngoại ngữ. Còn chuyên ngành của tôi ở trường đại học là Kinh tế Quốc tế.” – chị Nga kể. Hiện nay, ở Việt Nam, nhiều người bắt đầu hành trình học tiếng Nhật của mình tại các trường THCS, THPT, Đại học... nên chúng tôi đã nghĩ tới một câu trả lời theo hướng như vậy, nhưng quả thực quá trình tìm hiểu ngôn ngữ và văn hóa Nhật Bản của chị lại có chút khác biệt. Khi nghe Ban Biên tập nói rằng dù có nhiều người yêu thích Nhật Bản nhưng không phải ai cũng học tiếng Nhật, chị Nga chia sẻ: “Tôi thích văn hóa Nhật Bản và muốn tìm hiểu sâu hơn nữa. Do đó, tôi đã quyết định học tiếng Nhật. Sau đó, tôi đã gia nhập một nhóm nhảy Yosakoi dành cho đối tượng sinh viên và người đi làm. Yosakoi thúc đẩy tôi ngày càng muốn biết nhiều hơn nữa về văn hóa Nhật Bản. Một thời gian sau, nhóm của tôi đã có dịp biểu diễn ở Lễ hội Yosakoi tại Nhật Bản. Đó là lần đầu tiên tôi ra nước ngoài.”

Nhóm yosakoi mà chị Nga tham gia ban đầu là Hanoi Sennen Yosakoi – một nhóm có tên tuổi tại Hà Nội. Sau đó, nhóm Nakama Yosakoi được hình thành từ một nhánh của nhóm này. Chị Nga đã tham gia Lễ hội Harajuku Omotesando Motoki Super Yosakoi 2015

được tổ chức tại Harajuku, Tokyo vào tháng 8.2015 với tư cách là thành viên nhóm Nakama Yosakoi. Tại lễ hội, nhóm này đã giành giải gương mặt mới triển vọng.

Xem buổi biểu diễn tại:

<https://www.youtube.com/watch?v=SW7ZreA7N54>.

Chị Nga chia sẻ, những thành viên trong nhóm đều thân thiết với nhau và phần lớn đều đang đi làm nên lịch trình nhóm không quá khắt khe, việc tập luyện cũng không quá nghiêm ngặt. Đây là một hoạt động vui vẻ, thích hợp dịp cuối tuần để giải tỏa căng thẳng.

Nhật Bản là đất nước sạch sẽ, hiện đại!

— Ấn tượng của chị về Nhật Bản là gì?

"Em trai tôi đang làm việc cho một công ty công nghệ thông tin ở Nhật, tính đến nay tôi đã đến Nhật 7 lần. Ban đầu, sự khác biệt giữa Nhật Bản và Việt Nam khiến tôi rất ngạc nhiên. Nhật Bản rất sạch đẹp và hiện đại. Người Nhật thân thiện và lịch sự. Tôi luôn cảm nhận được sự hiếu khách từ phía họ." Khi chúng tôi đáp lại rằng thực ra chính người Việt cũng rất tốt bụng, chị Nga nói thêm: "Đúng là người Việt rất thân thiện và đặc biệt cởi mở với người nước ngoài. Người Nhật cũng luôn luôn lịch sự với mọi người xung quanh nhưng đôi khi tôi cũng không chắc suy nghĩ thật của họ là gì. Dù vậy, tôi luôn hài lòng với chất lượng dịch vụ tại các nhà hàng Nhật Bản. Nhân viên nhà hàng luôn ân cần hỏi "Quý khách có muốn dùng nước không?", hoặc ở các cửa hàng tiện lợi thì tôi luôn được hỏi "Quý khách có muốn cho đồ vào túi không?" hoặc "Quý khách có cần hâm nóng đồ không". Có thể đó là một việc hiển nhiên đối với người Nhật nhưng với chúng tôi thì phong thái phục vụ đó khiến chúng tôi đặc biệt hài lòng và vui vẻ."

Động lực học tiếng Nhật đã đem đến kết nối với "Nihongo-jin Network"

— Hiện tại chị Nga đang làm công việc gì?



"Tôi đang công tác tại Trường Đại học Việt Nhật với vai trò trợ lý Chương trình Đào tạo tiếng Nhật. Công việc chính của tôi là hỗ trợ sinh viên đại học, học viên cao học, và giúp đỡ giảng viên trong việc chuẩn bị tài liệu, lên khung chương trình, thời khóa biểu, cũng như tổ chức các sự kiện văn hóa cho sinh viên và đảm nhận công tác liên lạc với các trường đại học khác. Hiện tại, tôi sử dụng tiếng Nhật để giao tiếp với các giảng viên người Nhật."

Ở văn phòng, chị Nga làm việc cùng hai giáo viên người Nhật Bản và một giáo viên người Việt Nam. Chị Nga mới bắt đầu công việc này khoảng hai tháng trước. Trước đó, chị làm việc tại một công ty Nhật ở Việt Nam. Tuy nhiên, toàn bộ trao đổi công việc và giao tiếp với đồng nghiệp người Nhật khi đó đều bằng tiếng Anh. Trong khoảng thời gian làm việc ở công ty cũ, chị đã tạm ngừng việc học tiếng Nhật, tuy nhiên ý định du học ở Nhật Bản vào hai năm trước đã thôi thúc chị Nga quay lại với môn học này. Chị đã quyết định đăng kí tham gia lớp học do Ban Khóa học tiếng Nhật – Trung tâm Giao lưu Văn hóa Nhật Bản tại Việt Nam tổ chức. Đây cũng là cái duyên để chúng tôi có thể thực hiện cuộc phỏng vấn lần này với chị Nga – với tư cách là một học viên của khóa học.

Trường Đại học Việt Nhật - nơi chị Nga đang làm việc được Thủ tướng Chính phủ ký quyết định thành lập từ năm 2014 và là trường đại học thành viên thứ 7 thuộc Đại học Quốc gia Hà Nội. Trường đi vào hoạt động từ tháng 9 năm 2016, hướng tới mục tiêu trở thành một

trường đại học nghiên cứu đạt chuẩn thế giới, bắt đầu với 8 chương trình thạc sĩ: Khu vực học, Quản trị Kinh doanh, Biến đổi Khí hậu & Phát triển, Kỹ thuật Môi trường, Kỹ thuật Hạ tầng, Công nghệ Nano, Chính sách Công, Lãnh đạo Toàn cầu. Đối với chương trình đào tạo thạc sĩ, số lượng giảng viên người Nhật chiếm khoảng 50%, và tiếng Nhật được giảng dạy như một môn học bắt buộc. Từ tháng 10 năm nay, ngành Nhật Bản học hệ cử nhân bắt đầu được triển khai, đây cũng là thời điểm chị Nga làm quen với công việc mới tại trường.

Nam thần Johnny's chính là động lực của tôi!

— Kế hoạch trong tương lai của chị là gì?

"Đây là một môi trường làm việc tốt, vì vậy tôi muốn tiếp tục duy trì công việc này trong thời gian tới. Nếu có cơ hội, tôi sẽ học lên cao học ngay tại trường. Từ giờ, tôi sẽ cố gắng nói tiếng Nhật nhiều hơn nữa, vì tôi tin điều này sẽ giúp ích cho tôi rất nhiều trong tương lai. Tôi phấn đấu để có thể xem phim mà không cần phụ đề, có thể trò chuyện bằng tiếng Nhật với người bản xứ khi đi du lịch Nhật Bản. Hiện tại, do diễn biến phức tạp của đại dịch COVID-19, tôi vẫn chưa tính đến chuyện du học. Ở thời điểm này, làm việc ở Việt Nam tôi nghĩ là lựa chọn tốt hơn. Tuy nhiên, thỉnh thoảng nếu có cơ hội đi công tác hay du lịch tới Nhật Bản là điều tuyệt nhất. Trong thời gian làm việc tại đây, tôi muốn truyền tải niềm yêu thích ngôn ngữ và văn hóa Nhật Bản tới các em sinh viên. Biết đâu trong tương lai, tôi lại trở thành một giáo viên tiếng Nhật cũng nên".

— Có khi nào chị cảm thấy mệt mỏi hay mất hứng thú với việc học tiếng Nhật không?

"Vì hâm mộ một số nghệ sỹ Nhật Bản như đã chia sẻ phía trên, tôi luôn muốn đến xem họ biểu diễn và khát khao hiểu được những điều họ nói. Đó chính là động lực thôi thúc tôi duy trì học tiếng Nhật đến giờ" - chị Nga chia sẻ nhiệt tình khi trả lời câu hỏi về động lực học của bản thân.

Từ những cuốn truyện tranh ngày nhỏ, chị Nga dần quan tâm đến ngôn ngữ và văn hóa Nhật Bản, sau đó bắt đầu học tiếng Nhật tại Trung tâm trong thời gian học đại học. Chị đã gia nhập nhóm nhảy yosakoi và làm việc cho một công ty Nhật Bản tại Việt Nam. Chị Nga cũng tham gia các khóa học của Ban khóa học tiếng Nhật – Trung tâm Giao lưu Văn hóa Nhật Bản tại Việt Nam và hiện đang công tác tại Trường Đại học Việt Nhật. Chị Nga đang trên cuộc hành trình gắn bó với các tổ chức có liên quan đến Nhật Bản mà ở đó có "Nihongo-jin Network" – mạng lưới những người nói tiếng Nhật, từ đó sinh ra những cuộc hạnh ngộ mới. Ban Biên tập xin gửi lời cảm ơn chân thành tới chị Nga vì đã dành thời gian tham gia phỏng vấn cho số tạp chí lần này.

Trong những số tới tới, Ban Biên tập sẽ đem đến cho độc giả những câu chuyện thú vị của các "Nihongo-jin" khác thuộc mạng lưới "Nihongo-jin Network".

* * * * *

Nội dung phỏng vấn đã được biên tập. Buổi phỏng vấn được thực hiện chủ yếu bằng tiếng Nhật, một số phần được thực hiện bằng tiếng Việt thông qua hỗ trợ của phiên dịch viên.

Nguồn tin tham khảo:

- Đại học Việt Nhật: <http://vju.ac.vn/VietnamJapanUniversity.html>

- Nakama Yosakoi Team: <https://nakamayosakoi.wordpress.com/>

Đơn vị phát hành: Trung tâm Giao lưu Văn hóa Nhật Bản tại Việt Nam – Quỹ Giao lưu Quốc tế Nhật Bản

Ngày phát hành: Thứ Sáu, ngày 20 tháng 11 năm 2020

Chỉ đạo: ANDO Toshiki (Giám đốc)

Chấp bút · Biên tập: KATAGIRI Junji (Chuyên gia tiếng Nhật Cấp cao)

Biên tập: MORICHIKA Mina (Trợ giảng tiếng Nhật)

OSADA Asami (Điều phối viên)

Biên dịch bài viết: Lê Kim Thanh (Trợ lý Chương trình)

Nguyễn Thị Thùy Linh (Trợ lý Chương trình)

Phạm Thị Thanh Thùy (Trợ lý Chương trình)

Phiên dịch phỏng vấn: Lê Kim Thanh (Trợ lý Chương trình)

Nguyễn Thị Thùy Linh (Trợ lý Chương trình)